



客臺錄影記

十年个時間，對一個人來講，少年幹一下身即變做大人啊！對電視臺來講，十年時間講長無長，講短嘛無算短。十年會用得佢更加成長、更加發展。對客家个文化傳播有十分要緊个客家電視臺，一矚目十年過去啊。在這十年內，客家電視臺對起頭下个艱難辦理，到今慢慢企穩腳步，實在真無簡單。僂人這兜鄉親攏見證了佢个成長，嘛脛著佢替客家出聲，為文化傳承做了真大个貢獻。

在臺灣現時个客家族群有「四海大平安」个講法。代表著原鄉無共款腔調个客事。即係北四縣、南四縣、海陸、大埔、饒平、詔安這六種無共款个客事。人數多少嘛係照這款排列。所以講起來大埔、饒平、詔安這三款客事更加係少數內底个少數，有失傳个危機。好佳載客家電視臺這幾年提供了配音班个訓練，做了一兜少數腔調个節目，得鄉親有機會脛著自家講个客事在電視面上出現。對教細子學客事加真利便。

這回為著慶祝客家電視臺十年臺慶，特別做一個節目請鄉親去電視臺講脛望對客臺个期望和意見。8月18這日，大家打早即去崙背鄉公所頭前去等車，進前嘛在東興國小先做過一兜訪問。在車廂，有人熱烈講著詔安客事和別款客事有麼个無共个所在，僂人詔安客个危機愛仰子解救。這兜攏係大家關心个。嘛有人歸火灶做一下來个，可見對僂人客事个關心。坐兩點半鐘个車來到客臺，大家真歡喜有這個機會對客臺提出意見，希望會用脛著愈多本身个客事節目，對日後文化个傳承有較大个幫助。

經過事先个準備，大家共齊入去攝影棚，主持人即向大家紹介客家電視臺這幾年來做過个詔安腔節目。嘛問大家真多問題。有个人歹勢回答，嘛有人講真心色又有詔安客事特色个事。像：佢gui(他)，得人當做係「鬼」；著choo(對)，得人當做係「錯」；飛蒂bui di(壁虎)，得人當做係「肥豬」。嘛有一個阿姊提佢自家用禾桿編个「車輪笨」得大家脛。了解成過个人穀倉生做麼个款，了解古早人个智慧。現場大部分个少年人攏係脛「尤牯尤牯咕咕」這個節目大漢个。可見客家電視臺个影響力。

錄三點外鐘，總算錄煞。大家猶感覺講了毋罅，繼續討論。大家攏感覺客事个傳承定著愛對屋下內底做起，細子愛對細漢教，按客事正學會曉，音正講了會正。摺加上學校个教學、相關个比賽得細子有學客事个動力，按僂人个客事正會傳到久久長長，文化正會傳承萬代。

作者：李秉璋

☆詞彙學習☆

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 【一矚目】rhid' ngiab' hm'：一眨眼，代表時間過的飛快。 | 【歹勢】painn' she'：不好意思、害羞、難為情。 |
| 【佳載】ga' zai'：幸好，幸虧。 | 【車輪笨】cha' len' pun：橢圓形的穀倉。底部比較小，至腹部變成突出，有防鼠的作用。上只留一開口當作穀物進出的門戶。用竹篾編製骨架，再用牛糞、黏土、粗糠等拌勻後抹上，最後再塗上一層石灰，上蓋茅草。 |
| 【歸火灶】gui' foo' zoo'：全家人。也可說成「歸屋下个人」。 | |
| 【共齊】kung ce'：同時、一起。 | |

☆文法學習☆

- 【紹介】shio' goi'：介紹。客家語中部分詞彙的用法，其前後順序與國語剛好顛倒。如「鬧熱」、「腳手」、「人客」等。